

# Husk å lufte radiatorene

Sentralvarmen er nå slått på for vinteren. Det er viktig at alle lufte radiatorene sine når sentralvarmen er slått på. Uten lufting gir ikke radiatorene skikkelig varme. Dersom noen ikke slipper ut luften av sine radiatorer påvirker dette også varmen i andre leiligheter. Derfor er det viktig at alle gjør dette, i løpet av de neste dagene, før det blir skikkelig kaldt ute.

Du må alltid lufte radiatorene etter at varmen er slått på (hver høst).

Dersom du hører susing eller klukking i radiatorene må du lufte dem (hele året). Om det er mye luft i radiatoren er det sjans for rust på innsiden, som kan føre til at du må skifte ut radiatorene dine eller betale for en kostbar reparasjon.

## **Slik lufter du en radiator:**

- Om du ikke har luftenøkkel, kan du kjøpe en i en vanlig jernvarebutikk (f.eks. Jernia eller Clas Ohlson). Nøkkelen er ganske liten (ca. 2 cm), og har en rund ende med firkantet hull.
- Steng først varmen på radiatoren.
- Deretter i enden av radiatoren (på motsatt side av der røret kommer inn i radiatoren) er det en liten ventil. Bruk nøkkelen til å skru opp denne ventilen til du hører susing av at luften går ut av radiatoren.



*Radiatornøkkel.*

- **Viktig:** Ikke skru så mye at hele ventilen løsner (da vil vannet flomme ut over gulvet), du skal bare åpne nok til at du hører at lufta går ut.

- Vent til det begynner å komme ut vann, og la det renne ut litt vann (en liten kopp) slik at du er sikker på at radiatoren er tom for luft.

- Det er nyttig med en fille og en liten bolle til dette.

# Let the air out of the heating radiators

The central heating is turned on for the winter. It is important that everyone let the air out of all the radiators in their apartment after the central heating is turned on. Without airing, the radiators will not heat properly, and the radiators will be less warm. If someone does not let the air of their radiators, this also affects the heat in other apartments. Therefore, it's important that everyone does this, during the next few days, before it gets really cold outside.

It`s important to always let the air out of radiators after the heat is switched on (each autumn).

If you hear a noise in the radiators, you must let the air out of them (all year). If there`s a lot of air in the radiators there is a chance of rust inside, in which case you may need to replace your radiators or pay for a costly repair.

## **How to let the air out of the radiators:**

- If you do not have a key/wrench, you can buy one in a regular hardware store (for example Jernia og Clas Ohlson). The key is quite small (about 2. cm) and has a round end with square holes.

- First shut of the heat on the radiator. At the end of the radiator (opposite to where the pipe enters the radiator) there is a small valve. Use the key to turn this valve up until you hear the noise of the air going out.



*Radiator key (wrench).*

- **Important:** Do not open the valve so much that the entire valve loosens (this will cause the water to flood out on the floor), just open enough to hear that the air goes out.

- Wait for water to drain and let it drain a deciliter water (a small cup) so you are sure the radiator is out of air.

- It is useful with a rag and a small bowl for this.